

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Έγγραφο συνόδου

25.10.2006

B6-0539/2006 }
B6-0540/2006 }
B6-0541/2006 }
B6-0546/2006 }
B6-0551/2006 }
B6-0552/2006 } RC1

ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού, των βουλευτών

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Laima Liucija Andrikienė, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam και Vytautas Landsbergis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
- Jan Marinus Wiersma και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin, Μάριου Ματσάκη, Georgs Andrejevs και Henrik Lax, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE
- Elisabeth Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE
- Helmuth Markov, εξ ονόματος Ομάδας GUE/NGL
- Adam Jerzy Bielan, Michał Tomasz Kamiński, Zdzisław Zbigniew Podkański, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Ģirts Valdis Kristovskis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk και Janusz Wojciechowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

που αντικαθιστά τις προτάσεις ψηφίσματος των ομάδων:

- GUE/NGL (B6-0539/2006)
- UEN (B6-0540/2006)
- PPE-DE (B6-0541/2006)
- Verts/ALE (B6-0546/2006)
- PSE (B6-0551/2006)
- ALDE (B6-0552/2006)

σχετικά με την Υπερδνειστερία

RC\637226EL.doc

PE 379.706v01-00}
PE 379.707v01-00}
PE 379.708v01-00}
PE 379.713v01-00}
PE 379.718v01-00}
PE 379.719v01-00}RC1

EL

EL

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Υπερδνειστερία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στη Μολδαβία και την κατάσταση στην Υπερδνειστερία, ιδίως δε το ψήφισμά του της 16ης Μαρτίου 2006,
 - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Μολδαβίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1998,
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας για τη Μολδαβία που εγκρίθηκε στις 22 Φεβρουαρίου 2006 και θεσπίζει τους γενικούς προσανατολισμούς για τη στρατηγική συνεργασία μεταξύ της Δημοκρατίας της Μολδαβίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της συνόδου κορυφής του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) το 1999 στην Κωνσταντινούπολη και της συνόδου του Υπουργικού Συμβουλίου του ΟΑΣΕ το 2002 στο Οπόρτο,
 - έχοντας υπόψη την ουκρανική πρωτοβουλία "Για ένα διακανονισμό μέσω της δημοκρατίας" την οποία δρομολόγησε ο Πρόεδρος της Ουκρανίας Viktor Yushchenko τον Απρίλιο του 2005,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας της 18ης Σεπτεμβρίου 2006 σχετικά με το "δημοψήφισμα" στην περιοχή της Υπερδνειστερίας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 17 Σεπτεμβρίου 2006 διενεργήθηκε "δημοψήφισμα" στη молδαβική περιοχή της Υπερδνειστερίας, το οποίο στόχευε στην πλήρη ανεξαρτησία της περιοχής και στην πιθανή ένωσή της με τη Ρωσική Ομοσπονδία,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ούτε το "δημοψήφισμα" ούτε το αποτέλεσμα του έγιναν δεκτά από τη διεθνή κοινότητα, δεδομένου ότι οργανώθηκε με εντελώς μονομερή τρόπο από το καταπιεστικό καθεστώς της Υπερδνειστερίας, αποκλείοντας έτσι τις δυνατότητες για μια διαπραγματευτική πολιτική λύση στη διένεξη στη Μολδαβία, και διότι ο υποβλητικός χαρακτήρας των ερωτήσεων και η μη τήρηση των βασικών κριτηρίων για ελεύθερες και δίκαιες εκλογές, όπως η ελευθερία των μέσων ενημέρωσης, η ελευθερία του συνέρχεσθαι και ο πολιτικός πλουραλισμός, θεωρήθηκαν ότι προκαθορίζουν το αποτέλεσμα του δημοψηφίσματος,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διένεξη μεταξύ της αποσχιστικής αρχής της Υπερδνειστερίας και της κεντρικής κυβέρνησης της Μολδαβίας έχει συντελέσει σε μεγάλο βαθμό στην αστάθεια ολόκληρης της χώρας,

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι διεξάγονται από το 1992 διαπραγματεύσεις για το καθεστώς της Υπερδνειστερίας από τους 'Πέντε συν Δύο', ήτοι τη Μολδαβία, τη молδαβική περιοχή της Υπερδνειστερίας, τη Ρωσία, την Ουκρανία και τον ΟΑΣΕ, με την ΕΕ και τις ΗΠΑ ως παρατηρητές· λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Απρίλιο του 2006 διακόπηκαν οι διαπραγματεύσεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση προέβη πρόσφατα σε σημαντικές ενέργειες για ενίσχυση της συνεργασίας της με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και την αναζήτηση λύσης στη διένεξη για την Υπερδνειστερία, όπως το άνοιγμα μόνιμης αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο Τσισινάου, ο ορισμός Ειδικού Εκπροσώπου της ΕΕ για τη Μολδαβία με εντολή να συμβάλει σε μια βιώσιμη διευθέτηση της διένεξης στην Υπερδνειστερία, και η εγκατάσταση Αποστολής Συνοριακής Βοήθειας της ΕΕ στη Μολδαβία και την Ουκρανία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με την Έκθεση Ανθρώπινης Ανάπτυξης του ΟΗΕ για το 2005, η Μολδαβία είναι η φτωχότερη χώρα στην Ευρώπη και ότι η κατάσταση όσον αφορά την Υπερδνειστερία αποτελεί σημαντικό εμπόδιο για την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη της χώρας,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις αρχές του έτους, η Ρωσική Ομοσπονδία επέβαλε απαγόρευση στην εισαγωγή γεωργικών προϊόντων (οίνου και οπωροκηπευτικών) από τη Μολδαβία και τη Γεωργία, γεγονός που βλάπτει σημαντικά την οικονομική ανάπτυξη των δύο χωρών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μονομερείς κινήσεις για ανεξαρτησία στην Υπερδνειστερία, τη Νότιο Οσσετία και την Αμπχαζία δεν έχουν τη στήριξη κανενός διεθνούς οργανισμού, καθώς και ότι συνεχίζονται οι προσπάθειες, υπό την αιγίδα του ΟΑΣΕ και του ΟΗΕ, για αποκατάσταση της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Μολδαβίας και της Γεωργίας,
1. καταγγέλλει έντονα την προσπάθεια της молδαβικής περιοχής της Υπερδνειστερίας να εγκαθιδρύσει την ανεξαρτησία της με μονομερή τρόπο, οργανώνοντας το αποκαλούμενο δημοψήφισμα·
 2. καλεί την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να μην παράσχει την υποστήριξή της στο εγχείρημα αυτό και ειδικότερα στη διοργάνωση των λεγόμενων δημοψηφισμάτων για την ανεξαρτησία της περιοχής· καλεί την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να παράσχει την πλήρη στήριξή της στις πολυμερείς προσπάθειες για την εξεύρεση λύσης στις διενέξεις στις γειτονικές της περιοχές· καλεί επίσης την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας να εκπληρώσει τις δεσμεύσεις που ανέλαβε το 1996 στο Συμβούλιο της Ευρώπης και που αντικατοπτρίζονται σε αποφάσεις συνόδων κορυφής του ΟΑΣΕ (Κωνσταντινούπολη, 1999 και Πόρτο, 2002) σε σχέση με την απομάκρυνση των ρωσικών στρατευμάτων και όπλων από το έδαφος της Μολδαβίας· εκφράζει την ανησυχία του για την έλλειψη προόδου στο θέμα αυτό·
 3. απορρίπτει πλήρως τη διενέργεια και το αποτέλεσμα του "δημοψηφίσματος" για την ανεξαρτησία της молδαβικής περιοχής της Υπερδνειστερίας και την πιθανή προσχώρησή της στη Ρωσική Ομοσπονδία, δεδομένου ότι έρχονται σε σαφή αντίθεση με τη διεθνώς

αναγνωρισμένη κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα της Δημοκρατίας της Μολδαβίας και διότι το καταπιεστικό καθεστώς της Υπερδνειστερίας δεν επιτρέπει την ελεύθερη έκφραση της λαϊκής βούλησης·

4. υπογραμμίζει ότι η διευθέτηση του ζητήματος της Υπερδνειστερίας αποτελεί κεφαλαιώδες στοιχείο για την προώθηση της πολιτικής σταθερότητας και της οικονομικής ευημερίας στη Δημοκρατία της Μολδαβίας και σε ολόκληρη την περιοχή· υπογραμμίζει την ανάγκη για ειρηνική επίλυση της σύγκρουσης, σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη και τις Συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών και τις διακηρύξεις του ΟΑΣΕ, και με πλήρη σεβασμό της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας μέσα στα διεθνώς αναγνωρισμένα σύνορά της·
5. καλεί όλα τα ενεχόμενα στη διένεξη μέρη να μην πάρουν μέτρα που θα προκαλούσαν περαιτέρω κλιμάκωση της κατάστασης, να επιστρέψουν πάραυτα στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων με το σχήμα 5+2 και να εργαστούν για την ταχεία και διαφανή λύση της διένεξης·
6. καλεί το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, να συνεχίσουν να παρέχουν την πλήρη υποστήριξή τους για μια πολιτική και ειρηνική επίλυση των περιφερειακών διενέξεων στις κοινές γειτονικές περιοχές ΕΕ και Ρωσικής Ομοσπονδίας, και τους ζητεί να συζητήσουν τα θέματα αυτά κατά τις προσεχείς συναντήσεις τους με τον Πρόεδρο και την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας·
7. καλεί την κυβέρνηση της Μολδαβίας να διατυπώσει μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης και νέες προτάσεις για τους κατοίκους της Υπερδνειστερίας προσφέροντας θετικά κίνητρα ώστε αυτοί να υποστηρίξουν πλήρως την ειρηνική επανένωση του κράτους, με διασφαλισμένα τα δικαιώματα των μειονοτικών γλωσσών και την τοπική αυτονομία·
8. καταδικάζει τη συνεχιζόμενη καταστολή, παρενόχληση και εκφοβισμό στις οποίες προβαίνουν οι αυτοανακηρυχθείσες αρχές της Υπερδνειστερίας εναντίον εκπροσώπων των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης, Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων και της κοινωνίας των πολιτών·
9. εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη αισθητής προόδου στις συνομιλίες της ΕΕ σχετικά με τη συμφωνία διευκόλυνσης θεώρησης και επανεισδοχής με τη Μολδαβία· καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιταχύνουν τη διαδικασία που οδηγεί σε περάτωση συμφωνίας διευκόλυνσης θεώρησης διαβατηρίου με τη Μολδαβία και να εξασφαλίσουν την υλοποίησή της· θεωρεί ότι είναι άδικη διάκριση το γεγονός ότι οι πολίτες της Υπερδνειστερίας οι οποίοι κατέχουν ρωσικά διαβατήρια επωφελούνται από τη δυνατότητα να μεταβαίνουν στην ΕΕ ευκολότερα απ' ό,τι οι Μολδαβοί, κάτι που συμβάλλει στην αύξηση των εντάσεων στην περιοχή της Υπερδνειστερίας και δημιουργεί αντικίνητρα για διευθέτηση της διένεξης·
10. εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση της Ουκρανίας το Μάρτιο του 2006 να επιβάλει νέες τελωνειακές ρυθμίσεις στα σύνορά της με την Υπερδνειστερία, σύμφωνα με το

διεθνές δίκαιο·

11. χαιρετίζει τα καλά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν από την Αποστολή Μεθοριακής Συνδρομής της ΕΕ (BAM) στα σύνορα μεταξύ Μολδαβίας και Ουκρανίας, η οποία δημιουργήθηκε το Μάρτιο του 2005 και διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση της διαφθοράς, του παράνομου εμπορίου και της διακίνησης, με τη βελτίωση της διαφάνειας και τη δημιουργία των κατάλληλων επιχειρησιακών και θεσμικών δυνατοτήτων στη Μολδαβία έτσι ώστε να εξασφαλίζεται αποτελεσματικός μεθοριακός έλεγχος, πράγμα το οποίο συμβάλλει παράλληλα στην τελική διευθέτηση της σύγκρουσης στην Υπερδνειστερία·
12. εκφράζει την έντονη και συνεχιζόμενη στήριξή του στις προσπάθειες του λαού της Μολδαβίας να εγκαθιδρύσει πλήρως λειτουργούσα δημοκρατία με κράτος δικαίου και σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Μολδαβία, στοιχεία που είναι απαραίτητα για να εξασφαλιστεί η πρόοδος των μεταρρυθμίσεων·
13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο της Μολδαβίας, στην Κυβέρνηση της Ρουμανίας, στην Κυβέρνηση της Ουκρανίας, στην Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας, στην Κυβέρνηση των ΗΠΑ, στο Γενικό Γραμματέα του ΟΑΣΕ και στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.